ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

ILNAS

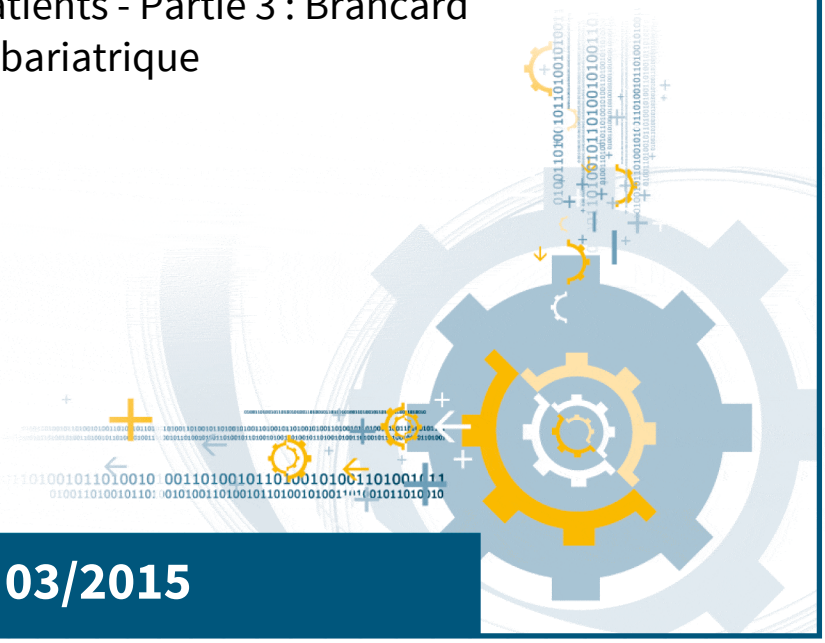
Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015

Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen - Teil 3: Schwerlastkrankentrage

Patient handling equipment used in road ambulances - Part 3: Heavy duty stretcher

Equipement d'ambulances pour le transport de patients - Partie 3 : Brancard bariatrique



03/2015

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 1865-3:2012+A1:2015 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html

ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT
Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 1865-3:2012+A1

März 2015

ICS 11.160

Ersatz für EN 1865-3:2012

Deutsche Fassung

Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen - Teil 3: Schwerlastkrankentrage

Patient handling equipment used in road ambulances - Part 3: Heavy duty stretcher

Equipement d'ambulances pour le transport de patients - Partie 3 : Brancard bariatrique

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. Mai 2012 angenommen und schließt Änderung 1, die am 20. Dezember 2014 vom CEN angenommen wurde.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2015 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. Nr. EN 1865-3:2012+A1:2015 D

ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Inhalt

Seite

Vorwort 3

Einleitung 5

1 Anwendungsbereich 6

2 Normative Verweisungen 6

3 Begriffe 6

4 Anforderungen 7
4.1 Allgemeines 7
4.2 Maße 7
4.3 Masse 8
4.4 Belastbarkeit 8
4.5 Rahmen 8
4.5.1 Allgemeines 8
4.5.2 Teile der Krankentrage 8
4.5.3 Fahrgestell 9
4.5.4 Energiequelle 9
4.6 Rückhaltesystem 10
4.7 Entflammbarkeit — Toxisch brennende Gase 10
4.8 Verformung des Rahmens 10
4.9 Befestigung 10
4.10 Verformung der Liegefläche 10
4.11 Verwindungssteifigkeit 10
4.12 Spreizen der Räder 10

5 Prüfverfahren 11
5.1 Bleibende Verformung des Rahmens 11
5.1.1 Rahmen der Krankentrage 11
5.1.2 Fahrgestellrahmen 11
5.2 Verankerung im Inneren des Krankenkraftwagens 12
5.3 Bleibende Verformung der Liegefläche 12
5.4 Verwindungssteifigkeit/Verdrehsteifigkeit 12
5.5 Spreizen der Räder 13

6 Kennzeichnung 13

Anhang ZA (informativ) **Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte** 14

Literaturhinweise 16

ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1865-3:2012+A1:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2015, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2015 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, die am 2014-12-20 von CEN angenommen wurde.

〚A1〉 Dieses Dokument ersetzt EN 1865-3:2012 〈A1〛.

Der Beginn und das Ende des durch die Änderung eingefügten oder geänderten Textes werden im Text mit den Markierungen mit 〚A1〉 〈A1〛 gekennzeichnet.

In Bezug auf EN 1865:1999 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) es muss möglich sein, die Breite der Liegefläche auf mindestens 750 mm zu vergrößern:

b) das Gewicht des Gerätes wurde von 51 kg auf höchstens 65 kg geändert;

c) die Belastbarkeit wurde von 150 kg auf mindestens 250 kg geändert;

d) das Fahrgestell, sofern kraftbetrieben, hat keine Beschränkungen hinsichtlich der Höhe und der variablen Positionen;

e) die Energiequelle der Krankentrage wurde festgelegt;

f) die Prüfung einer bleibenden Verformung des Rahmens muss mit 400 kg anstelle von 250 kg durchgeführt werden und wenn seitliche Ausleger angebracht sind, müssen 75 kg der Last gleichmäßig auf jedem Ausleger untergebracht werden;

g) die Prüfung der bleibenden Verformung des Rahmens muss mit 250 kg anstelle von 150 kg erfolgen;

h) die Prüfung des Spreizens der Räder muss mit 400 kg anstelle von 250 kg erfolgen;

i) die Norm wurde dahingehend überarbeitet/angepasst, dass sie die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte erfüllt;

j) die Norm wurde dahingehend überarbeitet/angepasst, dass sie der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen und den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen (EHSRs) entspricht.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

〈A1〉 Diese Europäische Norm ist ein Teil der EN 1865, *Krankentransportmittel im Krankenkraftwagen*, die aus folgenden Teilen besteht:

— *Teil 1: Allgemeine Krankentragesysteme und Krankentransportmittel*

— *Teil 2: Kraftunterstützte Krankentragen*

— *Teil 3: Schwerlastkrankentrage [vorliegendes Dokument]*

— *Teil 4: Klappbare Patiententragesessel*

— *Teil 5: Festlegungen zur Krankentragenaufnahme* 〈A1〉

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

ILNAS-EN 1865-3:2012+A1:2015 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop